

# Pneumonia

When you have pneumonia, the air sacs in the lungs fill with infection or mucus. Pneumonia is caused by a bacteria, virus or chemical. It is not often passed from one person to another.

## Signs of Pneumonia

- Breathing faster than normal or having trouble breathing
- Pain in the chest when breathing or coughing
- A cough with mucus that may be yellow, green or rust colored
- Fever
- Shaking or chills
- Sweating
- Lips or nails are blue

## Your Care

Your doctor will listen to your lungs. You may have a chest x-ray and a sample of your mucus checked for bacteria or virus germs called a sputum culture.

- You may get antibiotics as pills or in an IV (intravenous). Take the pills as directed. Take all of the medicine until it is gone even if you feel better.
- You may be given medicine to ease chest pain or coughing. Take the medicine as directed.
- Oxygen may be given as a part of your care.
- You are asked to cough and deep breathe every 2 hours while awake to remove mucus.
- Spit any mucus you cough up into a tissue and throw it away. Do not swallow it.
- Rest often.
- Drink 8 or more glasses of liquids each day.
- Eat a healthy diet.
- Do not smoke.
- Follow-up with your doctor within 7 days, **even if you are feeling better.**

# Pneumonie

Lorsque vous avez une pneumonie, les alvéoles des poumons sont infectées ou se remplissent de mucus. La pneumonie est provoquée par une bactérie, un virus ou un produit chimique. Elle est rarement transmissible d'un individu à un autre.

## Signes de la pneumonie

- Respiration plus rapide que d'habitude ou difficultés à respirer
- Douleurs thoraciques quand vous respirez ou tousez
- Toux avec production de mucus pouvant être jaune, vert, ou couleur rouille
- Fièvre
- Tremblements ou frissons
- Sueurs
- Vos lèvres ou vos ongles sont bleus

## Vos soins

Votre médecin écoutera vos poumons. Vous pourrez passer une radiographie thoracique et on pourra réaliser une analyse d'un échantillon de votre mucus, appelée culture des expectorations, pour détecter la présence de bactéries ou de germes viraux.

- On pourra vous donner des antibiotiques, des pilules ou une perfusion IV (intraveineuse). Prenez les pilules selon les recommandations de votre médecin. Prenez tous les médicaments jusqu'au bout, même si vous vous sentez mieux.
- On pourra vous donner des médicaments pour réduire les douleurs thoraciques ou la toux. Prenez les médicaments selon les recommandations de votre médecin.
- On pourra également vous faire respirer de l'oxygène en tant que traitement.
- On vous demandera de tousser et de prendre de profondes inspirations toutes les 2 heures quand vous serez éveillé(e) afin d'éliminer le mucus.
- Crachez tout le mucus que vous tousez dans un mouchoir en papier et jetez-le. Ne l'avalez pas.
- Reposez-vous souvent.
- Buvez 8 verres de liquides ou plus par jour.
- Ayez un régime alimentaire équilibré.
- Ne fumez pas.
- Prenez rendez-vous avec votre médecin dans les 7 jours, **même si vous vous sentez mieux.**

Pneumonia. African French.

To limit your risk of pneumonia, get a flu shot every fall. You can get pneumonia from the flu. Talk to your doctor about getting a pneumonia vaccine.

Call your doctor **right away** if you have:

- More problems with breathing
- A higher fever or your fever lasts more than 1-2 days
- Confusion
- An increase in chest pain
- Nausea and vomiting

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

Pour limiter vos risques de pneumonie, faites-vous vacciner contre la grippe chaque automne. Vous pouvez avoir une pneumonie à cause de la grippe. Parlez avec votre médecin de la possibilité d'obtenir un vaccin contre la pneumonie.

Appelez **immédiatement** votre médecin si vous avez :

- Davantage de problèmes respiratoires
- Une fièvre importante ou si celle-ci dure plus de 1 à 2 jours
- Une confusion
- Des douleurs thoraciques plus importantes
- La nausée ou des vomissements

**Parlez avec votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.**

Pneumonia. African French.

11/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).